

DB InfraGO AG i PKP Polskie Linie Kolejowe

Do podmiotów
posiadających prawo dostępu do infrastruktury
DB InfraGO AG i PKP PLK S.A.

An die Zugangsberechtigten
von DB InfraGO AG
und PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

Berlin, Warschau, 04.04.2024

Neues gemeinsames Format von PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. und DB InfraGO AG für mehr Transparenz bei Baumaßnahmen

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Relationen über die Grenzübergänge zwischen Polen und Deutschland sind für den internationalen Schienengüter- und Personenverkehr von herausragender Bedeutung und zeichnen sich durch eine sehr hohe Auslastung aus. Die notwendigen Bauarbeiten für Ausbau, Modernisierung und Instandhaltung sowohl auf deutscher als auch auf polnischer Seite, führen dazu, dass die ohnehin begrenzte Kapazität teilweise eingeschränkt wird. Es wird immer deutlicher, dass international tätige Eisenbahnunternehmen, Infrastrukturanbieter und weitere Zugangsberechtigte eine solide Planungsgrundlage benötigen, um ihre Verkehre auch während der Bauarbeiten planen zu können. Dazu zählt der Ausbau Angermünde-Stettin im Rahmen des Bahngipfels.

Um die Transparenz und die Planungsmöglichkeiten im internationalen Verkehr zu erhöhen, führen PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. und DB InfraGO AG das neue Format „Grupa Odra-Nysa / Oder-Neiße-Gruppe“ ein. An mindestens zwei Terminen im Jahr werden interessierte Kunden gemeinsam von PKP Polskie Linie Kolejowe und DB InfraGO AG über den Stand der Planung und Koordination der Baumaßnahmen und Kapazitätseinschränkungen auf den entsprechenden Umleitungsstrecken informiert.

Eine gemeinsame Sicht über die Grenzübergänge zwischen Deutschland und Polen und über alle Planungshorizonte hinweg trägt zu einem besseren Überblick über die Bauarbeiten bei, und Stellungnahmen zu verkehrlichen Auswirkungen können im Vorfeld diskutiert und erfasst werden. Die bereits bekannten Verfahren zur Stellungnahme zu Baumaßnahmen nach Ril 402.0305 DB InfraGO AG und nach Regulamin Sieci PKP PLK S.A. (bleiben von diesem Informationsformat unberührt und stehen wie gewohnt zur Verfügung. Die neue Veranstaltung findet im Rahmen der Umsetzung des Annex VII (Richtlinie 2012/34/EU) statt.

Der erste Termin der „Grupa Odra-Nysa / Oder-Neiße-Gruppe“ ist für 29.05.2024 09:00-13:00 geplant. Die Veranstaltung wird als MS-Teams-Besprechung durchgeführt und es wird zwischen deutscher und polnischer Sprache konsekutiv gedolmetscht. Gemeinsame Dokumente werden in englischer Sprache verfasst.

DB InfraGO AG | Sitz: Frankfurt am Main | Registergericht: Frankfurt am Main
HRB 50879 | USt-IdNr.: DE 199861757 | Vorsitz des Aufsichtsrats: Berthold Huber
Vorstand: Dr. Philipp Nagl (Vorsitz), Jens Bergmann, Ingrid Felipe, Dr. Christian Gruß, Heike Junge-Latz, Heinz Siegmund, Ralf Thieme

Our Purpose:



Um am 29.05.2024 am Auftakt der „Grupa Odra-Nysa / Oder-Neiße-Gruppe“ teilzunehmen, können Sie sich bis zum 15.05.2024 über folgenden Link anmelden:

[Link zur Registrierung](#)

Sie erhalten dann alle erforderlichen organisatorischen Informationen zur Teilnahme an der Veranstaltung per Mail. Bei Fragen stehen Ihnen Paul Dippmann von DB InfraGO AG oder Paweł Jurzykowski von PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. in deutscher und polnischer Sprache unter der gemeinsamen E-Mail-Adresse Grupa-Odra-Nysa@deutschebahn.com zur Verfügung.


PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. und DB InfraGO AG freuen sich auf eine zahlreiche und rege Teilnahme ihrer Kunden, durch die das Format gemeinsam und stetig zum größtmöglichen Nutzen aller weiterentwickelt werden kann.

Mit freundlichen Grüßen

DB InfraGO AG

PKP
Polskie Linie Kolejowe S.A.

DB InfraGO AG


Silvio
Künkel
Digital unterschrieben
von Silvio Künkel
Datum:
2024.04.03
02:19:55 +02'00'


Christoph
Darmochwal
al
Digital unterschrieben
von Christoph
Darmochwal
Datum: 2024.04.03
11:14:04 +02'00'

Silvio Künkel

Paweł Jurzykowski

Christoph Darmochwal

Leiter Konzeption Bautakte
und Integrierte Bündelung

Leiter Baumaßnahmen und
Baufahrplan

Leiter Konzeption Bautakte
und Integrierte Bündelung

DB InfraGO AG i PKP Polskie Linie Kolejowe

Do podmiotów
posiadających prawo dostępu do infrastruktury
DB InfraGO AG i PKP PLK S.A.

An die Zugangsberechtigten
von DB InfraGO AG
und PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

Berlin, Warszawa, 04.04.2024 r.

Nowy wspólny format PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. i DB InfraGO AG w celu zwiększenia przejrzystości w zakresie prac budowlanych

Szanowni Państwo,

trasy przebiegające przez przejścia graniczne między Polską a Niemcami mają kluczowe znaczenie dla międzynarodowego ruchu pasażerskiego i towarowego oraz charakteryzują się bardzo dużym obciążeniem. Niezbędne prace budowlane związane z rozbudową, modernizacją i utrzymaniem zarówno po stronie niemieckiej, jak również po stronie polskiej wiążą się z częściowym zmniejszeniem już i tak ograniczonej przepustowości. Coraz wyraźniej widać, że aktywne międzynarodowo przedsiębiorstwa kolejowe, operatorzy obiektów infrastruktury usługowej i inne podmioty posiadające prawo dostępu do infrastruktury potrzebują solidnej podstawy, aby móc planować swoje przewozy również w czasie prac utrzymaniowych. Dotyczy to także rozbudowy linii Angermünde-Szczecin w ramach szczytu kolejowego.

Aby zwiększyć przejrzystość i możliwości planowania w ruchu międzynarodowym, PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. i DB InfraGO AG wprowadzają nowy format „Grupa Odra-Nysa/Oder-Neiße-Gruppe”. Podczas co najmniej dwóch spotkań w roku PKP PLK S.A. i DB InfraGO AG będą informować zainteresowanych klientów o stanie planowania i koordynacji prac budowlanych oraz o ograniczeniach przepustowości na danych liniach objazdowych.

Wspólny wgląd w sytuację na przejściach granicznych między Niemcami a Polską oraz we wszystkie horyzonty czasowe planowania pozwoli na lepsze śledzenie prac budowlanych, a uwagi dotyczące wpływu na ruch mogą być omawiane i rejestrowane z wyprzedzeniem. Format ten nie narusza znanych już procedur zajmowania stanowiska ws. robót torowych zgodnie z Ril 402.0305 DB InfraGO AG i z Regulaminem Sieci PKP PLK S.A.. Procedury te pozostają nadal do dyspozycji. Nowe wydarzenie odbywa się w ramach wdrażania załącznika VII (dyrektywa 2012/34/UE).

Pierwsze spotkanie „Grupy Odra-Nysa/Oder-Neiße-Gruppe” zaplanowano na 29.05.2024 r. w godz. 9:00-13:00. Spotkanie odbędzie się w Microsoft Teams i będzie tłumaczone konsekwentnie na język niemiecki i polski. Wspólna dokumentacja zostanie sporządzona w języku angielskim.

Aby wziąć udział w spotkaniu inauguracyjnym „Grupę Odra-Nysa/Oder-Neiße-Gruppe” w dniu 29.05.2024 r., należy zarejestrować się do 15.05.2024 r. za pośrednictwem poniższego linku:

[Link](#)

Następnie drogą mailową otrzymacie Państwo niezbędne informacje organizacyjne dotyczące udziału w wydarzeniu. Pytania w języku polskim i niemieckim można kierować do Paula Dippmanna z DB InfraGO AG lub Pawła Jurzykowskiego z PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. na wspólny adres e-mail Grupa-Odra-Nysa@deutschebahn.com.

PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. i DB InfraGO AG liczą na aktywny i liczny udział swoich klientów, dzięki którym ten format może być ciągle wspólnie rozwijany z jak największą korzyścią dla wszystkich zainteresowanych stron.

Z poważaniem

DB InfraGO AG



Silvio Künkel
Digital unterschrieben von Silvio Künkel
Datum: 2024.04.03 02:19:55 +02'00'

Silvio Künkel

Kierownik działu koncepcji cykli budowy i zintegrowanego grupowania prac budowlanych

PKP
Polskie Linie Kolejowe S.A.

Paweł Jurzykowski

Kierownik działu ds. prac budowlanych i Zastępczego Rozkładu Jazdy

DB InfraGO AG



Christoph Darmochwal
Digital unterschrieben von Christoph Darmochwal
Datum: 2024.04.03 11:14:04 +02'00'

Christoph Darmochwal

Kierownik działu koncepcji cykli budowy i zintegrowanego grupowania prac budowlanych